



**УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“**  
**ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“**  
**СКОПЈЕ**

Бул. Гоце Делчев бр. 9А 1000 Скопје  
Република Северна Македонија  
Деканат: +389 2 3240 401, Централна: +389 2 3240 400  
Факс.: +389 2 3223-811



Бр.

04-1244/11  
22-11-2019

Скопје

Врз основа на чл. 110 став 1 точка 8 и чл. 175 став 5 од Законот за високото образование (Сл. весник на РМ бр. 82/2018 година), Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на својата 38. редовна седница одржана на 20.11.2019 година, ја донесе следнава

**ОДЛУКА**

1. **Д-Р ФАТИМА ХОЏИН, се избира во звањето виш лектор во наставно-научната област Туркологија (Современ турски јазик, Турски јазик и Основи на правопис и правоговор).**
2. Именуван/-иот/-ата заснива работен однос на определено работно време до 19.11.2023 година.
3. Во стекнатото звање именуван/-иот/-ата се здобил-а од денот на донесувањето на оваа Одлука, а платата ќе се определи со посебно решение во согласност со Правилникот за плати.

**Образложение**

На објавениот конкурс за избор на **виш лектор** во наставно-научната област Туркологија (**Современ турски јазик, Турски јазик и Основи на правопис и правоговор**) објавен во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“ се пријави кандидатот **д-р Фатима Хоџин**.

Рецензијата за овој избор е објавена во Билтенот на Универзитетот бр. 1202.

Наставно-научниот совет на својата седница одржана на ден 20.11.2019 година по предлог на Рецензентската комисија во состав:

1. **Д-р Назим Ибрахим, редовен професор**
  2. **Д-р Октај Ахмед, редовен професор**
  3. **Д-р Фадил Хоџа, редовен професор**
- едногласно го-ја избра **д-р Фатима Хоџин** во звањето **виш лектор**.

Согласно чл. 175 став 5 од Законот за високото образование избраниот наставник заснива работен однос за времето на кое е избран.

Одлуката да се достави до именуван/-иот/-ата, Одделението за правни, општи работи и човечки ресурси, Одделението за финансиско, сметководствено и материјално работење и Архивата на Факултетот.

Изработил:ГК  
Одобрил:МШ



ДЕКАН  
на Филолошкиот факултет  
Проф. д-р **Анеџа Дучевска**

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА  
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

ISSN-1857-9779



Избор  
виши лектор  
Фрагичка  
Хочун

# БИЛТЕН

НА  
УНИВЕРЗИТЕТОТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

Број 1202

---

Скопје, 1 ноември 2019 година

1. Реферат за избор на еден соработник во соработничко звање – асистент по група предмети во областа храна и исхрана и фармацевтска токсикологија на Фармацевтскиот факултет во Скопје (м-р фарм. Зоран Живик).....257-261

#### **ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ**

1. Преглед на одобрени теми за изработка на магистерски трудови (Цемиљ Азир, Наталија Стојанова, Виолета Живковска, Наташа Наковска, Славица Димитриевска, Бојан Миклош, Назиф Авди, Сашо Марковски, Ајсу Јахја, Александра Ганиќ Георгиевска, Јулијана Ѓоргиевска).....262-263

#### **ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“**

1. Реферат за избор на виш лектор во наставно-научната област туркологија на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (д-р Фатима Хоџин).....264-275
2. Реферат за избор на наставник во сите звања во наставно-научните области (дисциплина) наука за книжевноста – (општа и компаративна книжевност и теорија на книжевноста) на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (д-р Кристина Николовска).....276-290

#### **ИНСТИТУТ ЗА СОЦИОЛОШКИ И ПОЛИТИЧКО-ПРАВНИ ИСТРАЖУВАЊА**

1. Реферат за избор на асистент во наставно-научните области човекови права и слободи и право на ЕУ на Институтот за социолошки и политичко-правни истражувања во Скопје (м-р Милка Димитровска, м-р Никола Илиевски).....291-304
2. Реферат за избор на еден асистент за една од наставно-научните области комуникации и мас-медиуми, политички науки на Институтот за социолошки и политичко-правни истражувања во Скопје (м-р Теа Конеска-Василевска, м-р Стојанче Манев, м-р Никола Илиевски, м-р Јован Близнаковски, Јорданка Черепналкова-Трајкоска).....305-317
3. Реферат за избор на асистент во наставно-научните области бизнис менаџмент, управување со човечки ресурси, наука за организација на Институтот за социолошки и политичко-правни истражувања во Скопје (м-р Теодора Иванова (Стојчевска), д-р Јасмина Мишоска, м-р Блаже Јосифовски, м-р Лилјана Пушова Стаменкова, Виктор Атанасовски, д-р Ивана Стојческа).....318-329
4. Преглед на одобрени теми за изработка на магистерски трудови (Елена Несторовска).....330

## РЕФЕРАТ

### ЗА ИЗБОР НА ВИШ ЛЕКТОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНАТА ОБЛАСТ ТУРКОЛОГИЈА НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ ВО СКОПЈЕ

Врз основа на конкурсот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје/ Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје, објавен во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“ од 12.6.2019 година, за избор на виш лектор во наставно-научната област туркологија (по предметите: Современ турски јазик, Турски јазик и Основи на правопис и правоговор) и врз основа на Одлуката на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, бр. 02-1650/1, донесена на 18.9.2019 година, формирана е Рецензентска комисија во состав: д-р Назим Ибрахим, редовен професор, д-р Октај Ахмет, редовен професор и д-р Фадил Хоџа, редовен професор

По разгледувањето на приложената документација, Рецензентската комисија има чест на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје да му го поднесе следниов

## ИЗВЕШТАЈ

На објавениот конкурс за избор на виш лектор во наставно-научната област туркологија (Современ турски јазик, Турски јазик и Основи на правопис и правоговор), во предвидениот рок се пријави само кандидатката **д-р Фатима Хоџин**.

### 1. БИОГРАФСКИ ПОДАТОЦИ И ОБРАЗОВАНИЕ

Кандидатката **д-р Фатима Хоџин**, е родена на 16.4.1963, во Скопје. Средно образование завршила во гимназијата „Цветан Димов“ во Скопје во 1982 година. На Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, на Катедрата за турски јазик и книжевност се запишала во академската 1982/83 година и во 1990 година се стекнала со звањето *професор по турски јазик и книжевност*.

Во учебната 2002/03 година се запишала на втор циклус (магистерски) студии на Интернационалниот универзитет во Нови Пазар, Р Србија. Во 2005 година ги завршила постдипломските студии, на 21.9.2006 со одбраната на магистерската теза под наслов *Турцизмите во Зборникот на браќата Миладиновци* на секторот за Турски јазик и книжевност при Интернационалниот универзитет во Нови Пазар, Р Србија. Со тоа се здобила со научното звање *магистер по туркологија* (Одлука за признавање/нострификација бр. 09-8099/2 од 9.10.2007 година, Министерство за образование на Република Македонија).

Докторска дисертација пријавила на 15.10.2006 година на Интернационалниот универзитет во Нови Пазар, Р Србија. Дисертацијата на тема: *Турцизмите во лирските народни песни во македонскиот и албанскиот јазик* ја одбранила на 26.12.2008 година, пред Комисија во состав: д-р Хамди Хасан, редовен професор – претседател; д-р Ниметуллах Хафиз, редовен професор – член; д-р Таџида Зубчевиќ – Хафиз, редовен професор – член. Со тоа се стекнала со научниот степен *доктор по турски јазик и книжевност* од научната област филолошки науки (Одлука за признавање/нострификација бр. 09-425/3 од 26.2.2009, Министерство за образование на Република Македонија).

Од 15.1.1991 година е вработена како библиотекар на Катедрата за турски јазик и книжевност при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје. Долги години беше и се уште е секретар на истата Катедра.

На 10.6.2010 година на Интернационалниот универзитет во Нови Пазар, Република Србија, е избрана во звањето доцент за научната област турски јазик и книжевност (бр.1053/10/VI-43).

На редовната седница на Наставно-научниот совет одржана на 16.12.2015 година, донесена е Одлука бр.04-1364/7, на 17.12.2015, со која е избрана во звањето лектор по турски јазик на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во областа туркологија.

Во моментот е лектор. Последниот реферат за избор е објавен во Билтенот на УКИМ бр. 1110 од 2.11.2015 година.

Рецензентската комисија ги имаше предвид вкупните научни, стручни, педагошки и други остварувања на кандидатката од почетокот на кариерата, објавени во Билтенот бр. 1110 од 2.11.2015 година, како и вкупните научни, стручни, педагошки и други остварувања на кандидатката од последниот избор до денот на пријавата, врз основа на сета поднесена документација која е од важност за изборот.

## **НАУЧНИ, СТРУЧНИ, ПЕДАГОШКИ И ДРУГИ ОСТВАРУВАЊА НА КАНДИДАТКАТА ОД ПОСЛЕДНИОТ ИЗБОР ДО ДЕНОТ НА ПРИЈАВАТА**

### **Наставно-образовна дејност**

Во рамките на наставно-образовната дејност, како истакнат стручњак од практиката изведувала настава на прв циклус студии на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, на студиската програма за турски јазик и книжевност, потоа на нематичните катедри при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, како и на Природно-математичкиот факултет при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје и на Интернационалниот универзитет во Нови Пазар, Р Србија.

Во текот на учебните 2007/08 и 2008/2009 година беше ангажирана како истакнат стручњак од практиката во наставата по турски јазик (со полн фонд на часови 12) на Филолошкиот факултет и на Природно-математичкиот факултет при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје.

Во текот на учебните 2007/2008 и 2010/2011 година беше ангажирана како надворешен соработник на Филолошкиот факултет на Отсекот за турски јазик и книжевност при Интернационалниот универзитет во Нови Пазар, Р Србија.

Во текот на учебната 2014/15 година е ангажирана како истакнат стручњак од практиката во наставата по Современ турски јазик 3 и 4, Основи на правопис и коригирање и Писмено и усно изразување на Катедрата за турски јазик и книжевност (со полн фонд на часови 8) на Филолошкиот факултет при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје.

Од изборот во звањето лектор по турски јазик изведувала лекторска настава по предметите: *Современ турски јазик, Основи на правопис и коригирање и Писмено и усно изразување* на прв циклус студии на студиската програма на Катедрата за турски јазик и литература.

Во текот на досегашното изведување на наставата, д-р Хоџин покажа особен интерес и извонредни резултати во изведувањето на наставата по предметите: *Современ турски јазик, Основи на правопис и коригирање и Писмено и усно изразување* и во целокупната работа со студентите.

За потребите на студентите за усвојување на новите содржини на предметите изработила и пакети материјали по наведените предмети.

За изведување на наставата по овие предмети, **д-р Фатима Хоџин** изготви пакет од материјали по наведените предмети.

Кандидатката учествувала како член во комисија за оценка и одбрана на 47 дипломски трудови.

Повеќе детали за наставно-образовната дејност на д-р Фатима Хоџин може да се видат во прилогот кон овој Реферат (Образец –Анекс 2).

### **Научноистражувачка дејност**

Паралелно со нејзината наставна дејност, д-р Фатима Хоџин перманентно работи на своето научно усовршување, пројавувајќи интерес за истражување и

проучување прашања од областа на науката за јазикот – туркологија. Од последниот избор, д-р Фатима Хоџин има објавено вкупно 5 научни труда од областа на туркологијата во меѓународни научни списанија објавени во странство.

1. Во трудот *Makedonya Türk Edebiyatının Öncüsü Şükrü Ramo'nun Şiirlerinde Lirik Unsurlar Üzerinde İnceleme*, е опфатена анализа на песните на Шукри Рамо, кој зазема значајно место во современата турска литература во Р Македонија и во Косово. Во поезијата на Рамо можеме да видиме дека се присутни природата, љубовта, љубовта кон децата, љубовта кон мајката и љубовта кон татковината. Поетот ги користи природните елементи како облак, дожд, ливада и сонце. Рамо, исто така, директно зборува за љубовта. Во сите свои песни, поетот ги користи природните елементи кога раскажува за неговата љубов. Делата на Шукри Рамо се уште го будат интересот на читателската публика, особено онаа помладата.
2. Во трудот *Recep Murat Bugariç Hikayelerinin İncelemesi*, Реџеп Мурат Бугарич е претставен како расен раскажувач и педагог. Овие две професии кај него добиле убав спој. Топлината во неговите раскази, секако, е одраз на долгогодишната стрплива работа како педагог и наставник во училиштето, каде што и тој ги правел првите чекори. Писателот темите за своите раскази за деца ги црпи претежно од годините на своето детство. Раскази за деца можат да бидат и оние во кои главни ликови се возрасни, а и настаните се од животот на возрасните. Тоа се постигнува со приспособување на расказите за детската возраст. Од овој аспект, расказите во книгата „Три палта“ и повеќето раскази од „Малиот човек“, може да се каже оти се напишани за деца. Во овие свои книги авторот претежно третира теми од општествен и морален аспект. Во расказите на Реџеп Мурат Бугарич дидактичноста во речиси сите раскази за деца, секако, е резултатот на неговата наставничка професија.
3. Prof. Dr. Oktay Ahmed, Prof. Dr. Nazim İbrahim, Prof. Dr. Fadil Hoca, Prof. Dr. Sevin Alil Arslan, Dr. Fatima Hocin, *Türkoloji Çalışmaları, Üsküp 2017* (проф. д-р Октај Ахмед, проф. д-р Назим Ибрахим, проф. д-р Фадил Хоџа, проф. д-р Севин Алил Арслан, д-р Фатима Хоџин, Турколошки истражувања (во печат), сопствено издание, Скопје, 2017). Во оваа публикација се презентирани 10 трудови од областа на турскиот јазик кои имаат исклучително значење за турскиот јазик и граматика. Меѓу нив се истакнуваат и турцизмите во македонскиот и албанскиот јазик.
4. Во трудот „Zeysel Beksaç'ın “Rüyalarım Çiçek Açtı“ Adlı Eserinin Tematik Analizi “ се испитани и анализирани животот и поезијата на познатиот турски писател Zeysel Beksaç'ın, кој е еден од познатите писатели во Косово и во Р Македонија. Тој има објавено голем број на песни кои подеднакво се читаат и се уште се читаат од страна на сите заедници во Р Македонија и во Косово. Zeysel Beksaç'ın, со своето поетско творештво, како и со книжевните текстови, ја збогатил ризницата на турската литература во Македонија.
5. „Commençons par les thermes pour arriver aux amams” претставува научен текст во кој се трага по изворите на турските амами, како дел од културата на живеење, враќајќи се во минатото се до изворните римски терми.

Во сите горенаведени студии, м-р Фатима Хоџин на завидно стручно ниво внесува определени новини во толкувањето на одделна проблематика од областа на турскиот јазик, литература и култура. Хоџин детално ги следи сите промени во областа на лексикологијата. Нејзините проучувања покажуваат дека таа има исклучително широк опсег на интерес во однос на туркологијата како нејзина потесна научна област, со што постојано дава свој придонес во научноистражувачката дејност.

Д-р Фатима Хоџин учествувала на 10 меѓународни научни/стручни собири со свој реферат: меѓународен симпозиум: „III Beynelxalp Uşak Edebiyatı Simpoziumu“, Bakü, Azerbeysan, 21-23 april 2016; меѓународна конференција: „7 th CLIMATE CHANGE, EKONOMIC DEVELOPMENT, ENVIRONMENT AND PEOPLE CONFERENCE“, Стурга, Македонија, 17-22 октомври 2016; Меѓународен конгрес: „15. Uluslararası Türk Dünyası

Sosyal Bilimler Kongresi“, Komrat, R. Moldova, 11-12.09.2017; меѓународен симпозиум: „Uluslararası 21. Yüzyılda Mehmet Akif ERSOY’u Yeniden Okumak“; меѓународен симпозиум: „25. Uluslararası Hıdırllez Bahar Şanlıkları“, Valandova, Çalıklı, Makedonya 06-10 mayıs 2016; II меѓународен конгрес: „14. Uluslararası Türk Dünyası Sosyal Bilimler Kongresi“, Gostivar, Makedonya 22-23.08. 2016; Меѓународен симпозиум „III. Uluslararası ÇOCUK VE GENÇLİK EDEBİYATI SEMPOZYUM“ İstanbul, Türkiye 21-22.10.2016; меѓународен симпозиум „40 години Катедра за турски јазик и книжевност“ 18-19 мај 2017; меѓународен симпозиум „v. Uluslararası ÇOCUK VE GENÇLİK EDEBİYATI SEMPOZYUM“ İstanbul, Türkiye 21-22.10.2018.

Од последниот избор во звање, кандидатката д-р Хоџин учествувала во 2 меѓународни проекта.

Учесник е во меѓународниот научен проект “Makedonya’da Türkçe Eğitimi, Sorunları ve Çözüm önerileri Çalıştayı „ Üsküp.

Учесник е во меѓународниот научен проект II. Türk ve İslâm Dünyası Çocuk Edebiyatı Çalıştayı, İstanbul, Türkiye.

**За поопширни информации во врска со научноистражувачката дејност на д-р Фатима Хоџин види во Анекс 2 од Извештајот.**

#### **Стручно-апликативна дејност и дејност од поширок интерес**

Кандидатката д-р Фатима Хоџин има извршено преглед (ревизија) на 8 учебници за основно и средно образование на турски јазик, како и лектура на повеќе текстови и учебници.

Повеќе години е член во редакциски и уреднички одбор, како и помошник - уредник на научноистражувачките списанија *Hikmet - International Refereed Scientific Research Journal Gostivar, P Makedonija* и *TARİHİN PEŞİNDE ULUSLARARASI TARİH ve SOSYAL ARAŞTIRMALAR DERGİSİ, The Pursuit of History- International Periodical for History and Social Research*, Коџа, Р Турција.

Кандидатката го има положено и испитот за судски преведувач од турски јазик, со што се здоби со соодветен сертификат.

Кандидатката д-р Хоџин активно е вклучена во работата на бројни комисији на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во периодот од 2015 до 2019 година.

Таа е актуелен секретар на Катедрата за турски јазик и книжевност, како и член во Комисија за ЕКТС - координатор.

## **ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ**

Врз основа на целокупната достапена документација и личното познавање на кандидатката, Рецензентската комисија позитивно ја вреднува и ја оценува наставно-образовната, научноистражувачката и стручно-апликативната дејност, како и дејноста од поширок интерес на д-р Фатима Хоџин.

Врз основа на изнесените податоци за севкупната активност на кандидатката, Комисијата заклучи дека д-р Фатима Хоџин поседува научни и стручни квалитети и според Законот за високото образование и Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања и асистенти-докторанди на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, ги исполнува сите услови да биде избрана во звањето виш лектор во научната област туркологија.

Според гореизнесеното, Комисијата има чест и задоволство да му предложи на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, д-р Фатима Хоџин да биде избрана во звањето виш лектор за предметите: Современ турски јазик, Турски јазик и Основи на правопис и правоговор во научната област туркологија.

## **ЧЛЕНОВИ НА КОМИСИЈАТА**

**Проф. д-р Назим Ибрахим, редовен професор, с.р.**  
**Проф. д-р Октај Ахмед, редовен професор, с.р.**  
**Проф. д-р Фадил Хоџа, редовен професор, с.р.**



**ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ - ВИШ  
ЛЕКТОР ЗА Д-Р ФАТИМА ХОЏИН**

| Ред. број | ОПШТИ УСЛОВИ   | Исполнетост на општите услови да/не |
|-----------|--|-------------------------------------|
| 1.        | Завршени втор циклус академски студии  | Да                                  |
| 2.        | Научен степен – доктор на науки од научната област за која се избира; назив на научната област: туркологија, поле: наука за јазик, подрачје: турски јазик .  | Да                                  |
| 3.        | <p>1. Наставно и стручно искуство во областа во која се избира (да се наведе наставното и стручното искуство во полето во кое се избира), 2007–2015–стручњак од практиката на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ – Скопје, Филолошки факултет „Блаже Конески“, Катедра за турски јазик и книжевност, предмети: Современ турски јазик 1, Современ турски јазик 2, Современ турски јазик 3, Современ турски јазик 4, турски јазик 1, турски јазик 2, турски јазик 3, турски јазик 4.</p> <p>2. Од 2015 до денес – Лектор по турски јазик на Универзитетот „Св.Кирил и Методиј“ – Скопје, Филолошкиот факултет „Блаже Конески“, Катедра за турски јазик и книжевност, предмети: Современ турски јазик 1, Современ турски јазик 2, Современ турски јазик 3, Современ турски јазик 4, турски јазик 1, турски јазик 2, Основи на правопис и корегирање, Писмено и усно изразување, Основи на правопис и правоговор 1, Основи на правопис и правоговор 2</p> <p>3. <b>Учество во меѓународни научни проекти:</b><br/>                     - “Makedonya’da Türkçe Eğitimi, Sorunları ve Çözüm önerileri Çalıştayı”, Üsküp,<br/>                     - Türk ve İslâm Dünyası Çocuk Edebiyatı Çalıştayı, İstanbul, Türkiye.</p> <p>4. <b>Учество во комисији и тела на државни и други органи</b><br/>                     - Комисија за евалуација на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ за 2018 година.<br/>                     - Член на организациски одбор за одбележување на четириесетгодишнината од основањето на Катедрата за турски јазик и книжевност, 2016 година.<br/>                     - Комисија за попис на библиотечен фонд за 2015<br/>                     - Комисија за попис на библиотечен фонд за 2016<br/>                     - Комисија за попис на библиотечен фонд за 2017<br/>                     - Комисија за попис на библиотечен фонд за 2018<br/>                     - Секретар на Катедрата за турски јазик и книжевност<br/>                     - Член во Комисија за ЕКТС - координатор</p> | Да                                  |
| 4.        | Има објавено научни и стручни трудови во областа во која се избира (да се наведат научните и стручните трудови и каде се објавени)   |                                     |

|  |           |
|--|-----------|
| <p>1. <b>Научен труд со оригинални научни резултати, објавен во референтно научно/стручно списание со меѓународен уреднички одбор:</b> “Makedonya Türk Edebiyatının Öncüsü Şükrü Ramo’nun Şiirlerinde Lirik Unsurlar Üzerinde İnceleme” III. <i>Uluslararası Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Sempozyumu Bildirileri</i>, İstanbul, Türkiye 2016. s. 241.</p> <p>2. <b>Научен труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание:</b> „Mahiye EMİN – Doç.Dr. Fatima HOCİN / Zeynel Beksaç’ın “Rüyalarım Çiçek Açtı“ Adlı Eserinin Tematik Analizi <i>Uluslararası Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Sempozyumu Bildirileri</i>, İstanbul, Türkiye 2016. s. 255</p> <p>3. <b>Научен труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание:</b> <i>Recep Murat Bugariç Hikayelerinin inceleme si</i>“, V. <i>Uluslararası Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Sempozyumu Bildirileri</i>, İstanbul 2018, .</p> <p>4. <b>Научен труд со оригинални научни резултати, објавен во референтно научно/стручно списание со меѓународен уреднички одбор:</b> „<i>Commençons par les thermes pour arriver aux amams</i>“, <i>Bal-Tam 22, Prizren, mart 2015, 145-159.</i></p> <p>5. Prof. Dr. Oktay Ahmed, Prof. Dr. Nazim İbrahim, Prof. Dr. Fadil Hoca, Prof. Dr. Sevin Alil Arslan, Dr. Fatima Hocin, <i>Türkoloji Çalışmaları</i>, Üsküp 2017 (проф. д-р Октај Ахмед, проф. д-р Назим Ибрахим, проф. д-р Фадил Хоџа, проф. д-р Севин Алил Арслан, д-р Фатима Хоџин, Турколошки истражувања (во печат), сопствено издание, Скопје 2017).</p> | <p>Да</p> |
|--|-----------|

**ОБРАЗЕЦ 2**  
**КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО,**  
**НАСТАВНО-СТРУЧНО И СОРАБОТНИЧКО ЗВАЊЕ**

**Кандидат:** Фатима Хамза Хоџин

(име, татково име и презиме)

**Институција:** Филолошки факултет „Блаже Конески“ - Скопје

(назив на факултетот/институтот)

**Научна област:** туркологија

**НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ**

| Ред. број | Назив на активност:  | Поени      |
|-----------|--|------------|
| <b>1.</b> | <b>Одржување настава од прв циклус студии во зимскиот и летниот семестар</b> |            |
|           | <b>2015/2016 год. зимски семестар</b>  |            |
|           | Современ турски јазик 1 (4+2), (2 x 30 x 0,04)<br>2 x 15 x 0,03)             | <b>3,3</b> |
|           | Современ турски јазик 3 (4+2), (2 x 30 x 0,04)<br>2 x 15 x 0,03)             | <b>3,3</b> |
|           | Основи на правопис и коригирање (2+0), (2 x 15 x 0,04)                       | <b>1,2</b> |
|           | <b>2015/2016 год летен семестар</b>  |            |
|           | Современ турски јазик 2 (4+2), (2 x 30 x 0,04)<br>2 x 15 x 0,03)             | <b>3,3</b> |
|           | Современ турски јазик 4 (4+2), (2 x 30 x 0,04)<br>2 x 15 x 0,03)             | <b>3,3</b> |
|           | Писмено и усно изразување (2+0), (2 x 15 x 0,04)                             | <b>1,2</b> |
|           | <b>2016/2017 год. зимски семестар</b>  |            |
|           | Современ турски јазик 1 (4+2), (2 x 30 x 0,04)<br>2 x 15 x 0,03)             | <b>3,3</b> |
|           | Современ турски јазик 3 (4+2), (2 x 30 x 0,04)<br>2 x 15 x 0,03)             | <b>3,3</b> |
|           | Основи на правопис и коригирање (2+0), (2 x 15 x 0,04)                       | <b>1,2</b> |
|           | <b>2016/2017 год. летен семестар</b>   |            |
|           | Современ турски јазик 2 (4+2), (2 x 30 x 0,04)<br>2 x 15 x 0,03)             | <b>3,3</b> |
|           | Современ турски јазик 4 (4+2), (2 x 30 x 0,04)<br>2 x 15 x 0,03)             | <b>3,3</b> |
|           | Писмено и усно изразување (2+0), (2 x 15 x 0,04)                             | <b>1,2</b> |
|           | <b>2017/2018 год. зимски семестар</b>  |            |
|           | Современ турски јазик 1, (4+2), (2 x 30 x 0,04)<br>2 x 15 x 0,03)            | <b>3,3</b> |
|           | Современ турски јазик 3, (4+2), (2 x 30 x 0,04)<br>2 x 15 x 0,03)            | <b>3,3</b> |
|           | Основи на правопис и коригирање(2+0), (2 x 15 x 0,04)                        | <b>1,2</b> |
|           | <b>2017/2018 год летен семестар</b>  |            |
|           | Современ турски јазик 2 (4+2), (2 x 30 x 0,04)<br>2 x 15 x 0,03)             | <b>3,3</b> |
|           | Современ турски јазик 4 (4+2), (2 x 30 x 0,04)                               | <b>3,3</b> |

|           |   |               |
|-----------|---|---------------|
|           | 2 x 15 x 0,03)  |               |
|           | Писмено и усно изразување (2+0), (2 x 15 x 0,04)  | 1,2           |
|           | <b>2018/2019 год. зимски семестар</b>   |               |
|           | Современ турски јазик 1 (4+0), (2 x 30 x 0,04)  | 2,4           |
|           | Современ турски јазик 3 (4+2), (2 x 30 x 0,04)<br>2 x 15 x 0,03)  | 3,3           |
|           | Основи на правопис и коригирање (2+0), (2 x 15 x 0,04)  | 1,2           |
|           | Основи на правопис и правоговор 1 (2+0) (2 x 15 x 0,04)   | 1,2           |
|           | Турски јазик 1, Ц (2+0), (2 x 15 x 0,04)  | 1,2           |
|           | <b>2018/2019 год. летен семестар</b>  |               |
|           | Современ турски јазик 2 (4+0), (2 x 30 x 0,04)  | 2,4           |
|           | Современ турски јазик 4 (4+2), (2 x 30 x 0,04)<br>2 x 15 x 0,03)  | 3,3           |
|           | Основи на правопис и правоговор 2 (2+0) (2 x 15 x 0,04)   | 1,2           |
|           | писмено и усно изразување (2+0), (2 x 15 x 0,04)  | 1,2           |
|           | Турски јазик 2, Ц (2+0), (2 x 15 x 0,04)  | 1,2           |
|           | <b>Вкупно бодови за одржување настава од прв циклус студии</b>  | <b>71,...</b> |
| <b>2.</b> | <b>Консултации со студенти</b>  |               |
|           | Консултации со студенти 2015/2016 зимски семестар (120 студенти) * 1 семестар*0,002 поени = 0,24 поени              | 0,24          |
|           | Консултации со студенти 2015/2016 летен семестар (120 студенти) * 1 семестар*0,002 поени = 0,48 поени               | 0,24          |
|           | Консултации со студенти 2016/2017 зимски семестар (110 студенти) * 1 семестар*0,002 поени = 0,48 поени              | 0,18          |
|           | Консултации со студенти 2016/2017 летен семестар (110 студенти) * 1 семестар*0,002 поени = 0,48 поени               | 0,18          |
|           | Консултации со студенти 2017/2018 зимски семестар (120 студенти) * 1 семестар*0,002 поени = 0,48 поени              | 0,24          |
|           | Консултации со студенти 2017/2018 летен семестар (120 студенти) * 1 семестар*0,002 поени = 0,48 поени               | 0,24          |
|           | Консултации со студенти 2018/2019 зимски семестар (120 студенти) * 1 семестар*0,002 поени = 0,48 поени              | 0,24          |
|           | Консултации со студенти 2018/2019 летен семестар (120 студенти) * 1 семестар*0,002 поени = 0,48 поени               | 0,24          |
| <b>3.</b> | <b>Член на комисија за оцена или одбрана на дипломски труд</b>  |               |
|           | 47 кандидати  | 4,7           |
|           |   | <b>7,94</b>   |
| <b>4.</b> | <b>Примена и дополнување на пакет материјали за одреден предмет - подготовка на нов предмет (предавања и вежби)</b> |               |
|           | 2015/2016 год зимски семестар, Пакет материјали за Современ турски јазик 1  | 1             |
|           | 2015/2016 год. зимски семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 3   | 1             |
|           | 2015/2016 год. зимски семестар, пакет материјали за Основи на правопис и коригирање                                 | 1             |
|           | 2015/2016 год. летен семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 2  | 1             |

|   |               |
|---|---------------|
| 2015/2016 год. летен семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 4            | 1             |
| 2015/2016 год. летен семестар, пакет материјали за Писмено и усно изразување          | 1             |
| 2016/2017 год. зимски семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 1           | 1             |
| 2016/2017 год. зимски семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 3           | 1             |
| 2016/2017 год. зимски семестар, пакет материјали за Основи на правопис и корегирање   | 1             |
| 2016/2017 год. летен семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 2            | 1             |
| 2016/2017 год. летен семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 4            | 1             |
| 2016/2017 год. летен семестар, пакет материјали за Писмено и усно изразување          | 1             |
| 2017/2018 год. зимски семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 1           | 1             |
| 2017/2018 год. зимски семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 3           | 1             |
| 2017/2018 год. зимски семестар, пакет материјали за Основи на правопис и корегирање   | 1             |
| 2017/2018 год. летен семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 2            | 1             |
| 2017/2018 год. летен семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 4            | 1             |
| 2017/2018 год. летен семестар, пакет материјали за Писмено и усно изразување          | 1             |
| 2018/2019 год. зимски семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 1           | 1             |
| 2018/2019 год. зимски семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 3           | 1             |
| 2018/2019 год. зимски семестар, пакет материјали за Основи на правопис и корегирање   | 1             |
| 2018/2019 год. зимски семестар, пакет материјали за Основи на правопис и правоговор 1 | 1             |
| 2018/2019 год. зимски семестар, пакет материјали за Турски јазик 1 Ц                  | 1             |
| 2018/2019 год. летен семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 2            | 1             |
| 2018/2019 год. летен семестар, пакет материјали за Современ турски јазик 4            | 1             |
| 2018/2019 год. летен семестар, пакет материјали за Писмено и усно изразување          | 1             |
| 2018/2019 год. летен семестар, пакет материјали за Основи на правопис и правоговор 1  | 1             |
| 2018/2019 год. летен семестар, пакет материјали за Турски јазик 4 Ц                   | 1             |
| <b>Вкупно бодови за промена и дополнување на пакет материјали за одреден предмет</b>  | <b>28</b>     |
|   | <b>108,18</b> |

## НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

| Ред. број | Назив на активноста:  | Поени     |
|-----------|---|-----------|
| 1.        | Меѓународен симпозиум: „III Beynelxalp Uşak Edebiyatı Simpoziumu“, Bakü, Azerbeycan, 21-23 april 2016.  | 1         |
| 2.        | Меѓународна конференција: „7 th CLIMATE CHANGE, EKONOMIC DEVELOPMENT, ENVIRONMENT AND PEOPLE CONFERENCE“, Стурга, Македонија, 17-22 октомври 2016.  | 1         |
| 3         | Меѓународен симпозиум: „Uluslararası 21. Yüzyılda Mehmet Akif ERSOY’u Yeniden Okumak“. Меѓународен симпозиум: „25. Uluslararası Hıdırllez Bahar Şanlikleri“, Valandova, Çalıklı, Makedonya 06-10 mayıs 2016.  | 1         |
| 4         | II Меѓународен конгрес: „14. UluslararasıTürk Dünyası Sosyal Bilimler Kongrasi“, Gostivar, Makedonya 22-23.08. 2016.  | 1         |
| 5.        | Меѓународен симпозиум „III. Uluslararası ÇOCUK VE GENÇLİK EDEBİYATI SEMPOZYUM" İstanbul, Türkiye 21-22.10.2016.   | 1         |
| 6.        | Меѓународен симпозиум „40 години Катедра за турски јазик и книжевност“ 18-19.мај.2017.  | 1         |
| 7.        | Меѓународен симпозиум „v. Uluslararası ÇOCUK VE GENÇLİK EDEBİYATI SEMPOZYUM" İstanbul, Türkiye 21-22.10.2018.   | 1         |
| 8.        | Учесник во Меѓународен научен проект “Makedonya’da Türkçe Eğitimi, Sorunları ve Çözüm önerileri Çalıştayı „ Üsküp.  | 5         |
| 9.        | Учесник во Меѓународен научен проект II. Türk ve İslâm Dünyası Çocuk Edebiyatı Çalıştayı, İstanbul, Türkiye, 2016 година.   | 5         |
| 10.       | Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание: „Mahiye EMİN – Doç.Dr. Fatima HOCİN / Zeynel Beksaç’ın “Rüyalarım Çiçek Açtı“ Adlı Eserinin Tematik Analizi Uluslararası Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Sempozyumu Bildirileri, İstanbul, Türkiye 2016. s. 255   | 5         |
| 11.       | Научен труд со оригинални научни резултати, објавен во референтно научно/стручно списание со меѓународен уреднички одбор: “Makedonya Türk Edebiyatının Öncüsü Şükrü Ramo’nun Şiirlerinde Lirik Unsurlar Üzerinde İnceleme” III. Uluslararası Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Sempozyumu Bildirileri, İstanbul, Türkiye 2016. s. 241.                           | 5         |
| 12.       | Научен Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание: <i>Resep Murat Bugariç Hikayelerinin inceleme si</i> “, V. Uluslararası Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Sempozyumu Bildirileri, İstanbul 2018, .   | 5         |
| 13.       | Научен труд со оригинални научни резултати, објавен во референтно научно/стручно списание со меѓународен уреднички одбор: „Commençons par les thermes pour arriver aux amams“, <i>Bal-Tam 22, Prizren, mart 2015, 145-159.</i>  | 5         |
| 14.       | <i>Prof. Dr. Oktay Ahmed, Prof. Dr. Nazim İbrahim, Prof. Dr. Fadil Hoca, Prof. Dr. Sevin Alil Arslan, Dr. Fatima Hocin, Türkoloji Çalışmaları, Üsküp 2017. (Проф. д-р Октај Ахмед, Проф. д-р Назим Ибрахим, Проф. д-р Фадил Хоџа, Проф. д-р Севин Алил Арслан, д-р Фатима Хоџин, Турколошки истражувања (во печат), сопствено издание, Скопје, 2017).</i> | 3         |
|           | <b>ВКУПНО</b>   | <b>40</b> |

### СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ

| Ред. број     | Назив на активноста:   | Поени       |
|---------------|--|-------------|
| 1             | Ревизија на учебници за средно и основно образование - 8 учебници*1 поен   | 8           |
| 2             | Член на уреднички одбор на научно-стручни списанија - 24 списанија*1 поен  | 24          |
| 4             | Судски преведувач од турски на македонски јазик и обратно  | 4           |
| 5             | Комисија за евалуација на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ за 2018 година.   | 0,5         |
| 6             | Член на организациски одбор за одбележување на четириесетгодишнината од основањето на Катедрата за турски јазик и книжевност, 2016 година. | 0,5         |
| 7             | Комисија за попис на библиотечн фонд за 2015   | 0,5         |
| 8             | Комисија за попис на библиотечн фонд за 2016   | 0,5         |
| 9             | Комисија за попис на библиотечн фонд за 2017   | 0,5         |
| 10            | Комисија за попис на библиотечн фонд за 2018   | 0,5         |
| 11            | Член во Комисија за ЕКТС - координатор   | 0,5         |
| <b>Вкупно</b> |  | <b>39,5</b> |

| ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ | Поени         |
|---|---------------|
| <b>НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ</b>                       | <b>108,14</b> |
| <b>НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ</b>                       | <b>40</b>     |
| <b>СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ</b>                     | <b>39,5</b>   |
| <b>Вкупно</b>   | <b>187,68</b> |

### РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА

Проф. д-р Назим Ибрахим, редовен професор, с.р.  
 Проф. д-р Октај Ахмед, редовен професор, с.р.  
 Проф. д-р Фадил Хоџа, редовен професор, с.р.